

# 李煜《相見歡·無言獨上西樓》 姓名：

無言獨上西樓，月如鉤。寂寞梧桐深院鎖清秋。  
剪不斷，理還亂，是離愁。別是一般滋味在心頭。


## 語譯

默默無言，孤孤單單，獨自一人登上西樓。抬頭望天，只有一彎如鉤的冷月相伴。低頭望去，只見梧桐樹寂寞地孤立院中，幽深的庭院被籠罩在清冷淒涼的秋色之中。那剪也剪不斷，理也理不清，讓人心亂如麻的，正是亡國之苦。那悠悠愁思纏繞在心頭，卻又是另一種無可名狀的痛苦。

## 注釋

1. 鎖清秋：深深被秋色所籠罩。
2. 離愁：指去國之愁。
3. 別是一般：另有一種意味。別是，一作別有。

## 創作背景

975年（開寶八年），宋朝滅南唐，李煜亡家敗國，肉袒出降，被囚禁待罪於汴京。宋太祖趙匡胤（)因李煜曾守城相拒，封其為“違命侯”。李煜後期詞作多傾瀉失國之痛和去國之思，沉鬱哀婉，感人至深。《相見歡》便是後期詞作中很有代表性的一篇。

## 賞析

首句“無言獨上西樓”將人物引入畫面。“無言”二字活畫出詞人的愁苦神態，“獨上”二字勾勒出作者形單影隻的身影，詞人默默無語，獨自登上西樓。神態與動作的描寫，揭示了詞人內心深處隱寓的很多不能傾訴的孤寂與淒婉。

“……月如鉤，寂寞梧桐深院鎖清秋”，寥寥12個字，形象地描繪出了詞人登樓所見之景。仰視天空，缺月如鉤。“如鉤”不僅寫出月形，表明時令，而且意味深長：那如鉤的殘月經歷了無數次的陰晴圓缺，見證了人世間無數的悲歡離合，如今又勾起了詞人的離愁別恨。俯視庭院，茂密的梧桐葉已被無情的秋風掃蕩殆盡，只剩下光禿禿的樹幹和幾片殘葉在秋風中瑟縮，詞人不禁“寂寞”情生。然而，“寂寞”的不只是梧桐，即使是淒慘秋色，也要被“鎖”於這高牆深院之中。而“鎖”住的也不只是這滿院秋色，落魄的人，孤寂的心，思鄉的情，亡國的恨，都被這高牆深院禁錮起來，此景此情，用一個愁字是說不完的。

缺月、梧桐、深院、清秋，這一切無不渲染出一種淒涼的境界，反映出詞人內心的孤寂之情，同時也為下片的抒情做好鋪墊。作為一個亡國之君，一個苟延殘喘的囚徒，他在下片中用極其婉轉而又無奈的筆調，表達了心中複雜而又不可言喻的愁苦與悲傷。

“剪不斷，理還亂，是離愁。”用絲喻愁，新穎而別緻。前人以“絲”諧音“思”，用來比喻思念，如李商隱《無題》“春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾”就是大家熟悉的名句佳句。李煜用“絲”來比喻“離愁”，別有一番新意。然而絲長可以剪斷，絲亂可以整理，而那千絲萬縷的“離愁”卻是“剪不斷，理還亂”。這位昔日的南唐後主心中所湧動的離愁別緒，是追憶榮華富貴，是思戀故國家園，是悔失帝王江山。然而，時過境遷，如今的李煜已是亡國奴、階下囚，榮華富貴已成過眼煙雲，故國家園亦是不堪回首，帝王江山毀於一旦。閱歷了人間冷暖、世態炎涼，經受了國破家亡的痛苦折磨，這諸多的愁苦悲恨哽咽於詞人的心頭難以排遣。作者嘗盡了愁的滋味，而這滋味，是難以言喻、難以說完的。

末句“別是一番滋味在心頭”，緊承上句寫出了李煜對愁的體驗與感受。以滋味喻愁，而味在酸甜之外，它根植於人的內心深處，是一種獨特而真切的感受。“別是”二字極佳，昔日唯我獨尊的天子，如今成了階下囚徒，備受屈辱，遍歷愁苦，心頭淤積的是思、是苦、是悔、還是恨……詞人自己也難以說清，常人更是體會不到。若是常人，倒可以嚎啕傾訴，而李煜不能。他是亡國之君，即使有滿腹愁苦，也只能“無言獨上西樓”，眼望殘月如鉤、梧桐清秋，將心頭的哀愁、悲傷、痛苦、悔恨強壓在心底。這種無言的哀傷更勝過痛哭流涕之悲。

李煜的這首詞情景交融，感情沉鬱。上片選取典型的景物為感情的抒發渲染鋪墊，下片借用形象的比喻委婉含蓄地抒發真摯的感情。此外，運用聲韻變化，做到聲情合一。下片押兩個仄(ㄆㄛˋ)聲韻(“斷”、“亂”)，插和平韻中間，加強了頓挫的語氣，似斷似續；同時在三個短句之後接以九言長句，鏗鏘有力，富有韻律美，也恰當地表現了詞人悲痛沉鬱的感情。

(資料來源：<https://www.arteducation.com.tw/shiwen/2dcf6f7cfbbc.html>)

## 補充

1. 無(不)可名狀：不能以言語來形容。名，指語言文字。
2. 肉袒(ㄖㄡˋ ㄊㄢˇ)：原指脫去上衣，裸露(ㄌㄞˊ ㄒㄨㄣˋ)上身。常用來表示請罪或降服。
3. 傾瀉：液體大量從高處傾倒流瀉。  
【例】從斷崖上傾瀉而下的瀑布，猶如一條橫飛的白練。
4. 沉鬱：沉重鬱悶。
5. 哀婉：悲傷婉轉。
6. 形單影隻：指身形與影子都是孤獨的，形容孤單無伴。隻：孤獨的、單獨的。
7. 隱寓：暗中包含(寄託)。
8. 掃蕩：徹底消滅。
9. 殆(ㄉㄞˋ)盡：幾乎全部完了。殆：幾乎、差不多。【例】凋落殆盡
10. 瑟縮(ㄙㄜˋ ㄙㄨㄛˋ)：因寒冷或害怕而蜷縮身體的樣子。  
【例】他因為害怕，而瑟縮在牆角的一邊。
11. 落魄(ㄌㄞˋ ㄘㄜˋ)
  - 窮困潦倒不得志。【例】他因經商失敗而破產，現在落魄潦倒，生活困苦。
  - 率性豪放、不受拘束。【例】落魄江南載酒行，楚腰腸斷掌中輕。(杜牧·遣懷)
12. 禁錮(ㄐㄧㄣˋ ㄌㄞˋ)
  - 監禁。【例】他因犯行重大，長年被禁錮在監獄裡。
  - 限制、束縛。【例】禁錮的頭腦永遠無法與自由奔放的頭腦競爭，所以約束人類的思想，就會抑制人類的創造發明。
13. 鋪墊：鋪陳的意思。也就是在一個人物出場前或者一個事件發生前，預先布置局勢，安排一些情節場景作為徵兆，製造氣氛。指事物發展過程中的前期準備工作。
14. 苟延殘喘
  - 勉強延續臨死未斷的氣息。比喻勉強維持生命。  
【例】地震過後，災民在斷垣殘壁裡，苟延殘喘的模樣，令人看了心酸。
  - 比喻勉強撐住局面。  
【例】兩隊因為實力懸殊，下半場時，弱隊只能苟延殘喘，勉強苟延殘喘到終場。
15. 新穎：新奇別緻。【例】他此次發表的作品題材十分新穎，引起文藝界的廣泛討論。
16. 別緻：新奇，與眾不同。【例】這玩意兒真別緻，令人愛不釋手。也作「別致」。
17. 湧動：比喻人或事物像水一樣冒出流動。
18. 哽咽：悲泣，不能成聲。【例】她說到傷心處，一度哽咽，讓在場的人也覺得辛酸。
19. 緊承：緊承是承接的方式之一。上文提出了問題和論點，或敘寫了人物和事件，或表達了思想和感情之後，不旁涉別的內容，而是緊密承接，使上文的人、事、情、理深化發展，有力推進。其作用是保證思想的一貫性和文氣的自然連貫、思路的暢通縝密，結構的無懈可擊。
20. 淤積：水中泥沙因水流緩慢或停滯而沉積。  
【例】河流由山地進入平原後，常因流速劇減而產生泥沙淤積的現象。
21. 頓挫：停頓轉折，多指語調、音律。【例】抑揚頓挫
22. 仄(ㄗㄜˋ)聲：平，四聲中的平聲。仄，四聲中的上、去、入三聲。平仄指平聲和仄聲。舊時寫作韻文，用字須平仄相互交替，使其合於格律。